

***KTM* POWERPARTS** **INFORMATION**

SIDE BAG CARRIER



61612925044

05.2017
3.213.588



KTM Sportmotorcycle GmbH
5230 Mattighofen, Austria
www.ktm.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.
Vielen Dank.

5 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.
Thank you.

7 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.
Vi ringraziamo per l'attenzione!

9 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

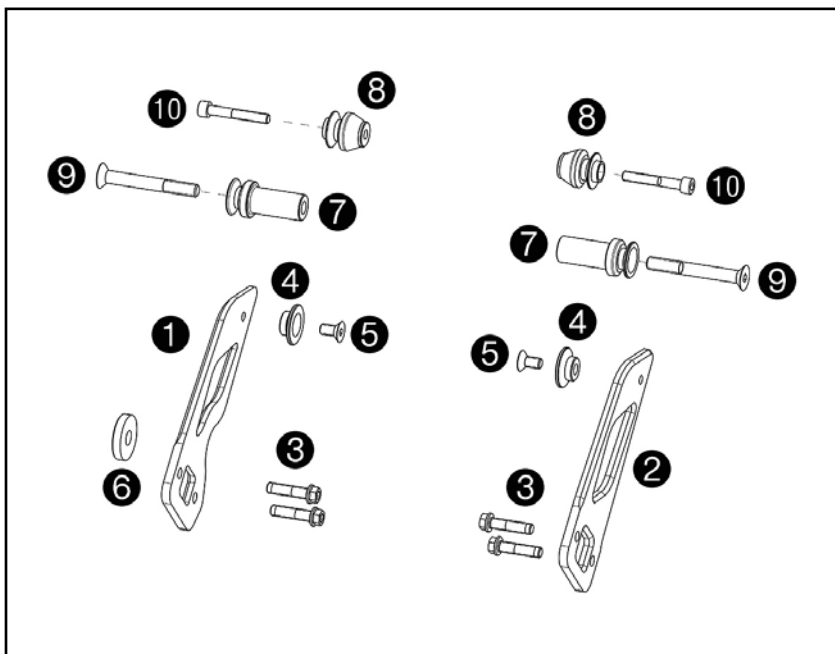
En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.
Merci !

11 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

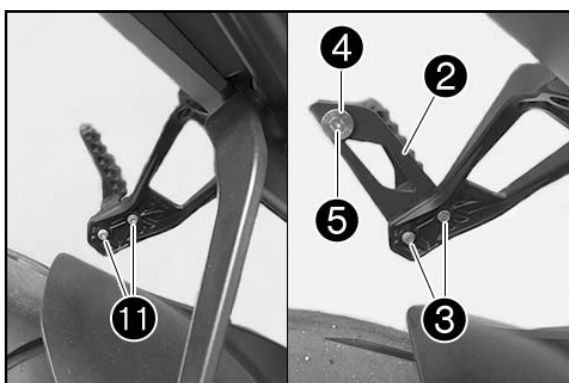
Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.
¡Muchas gracias!



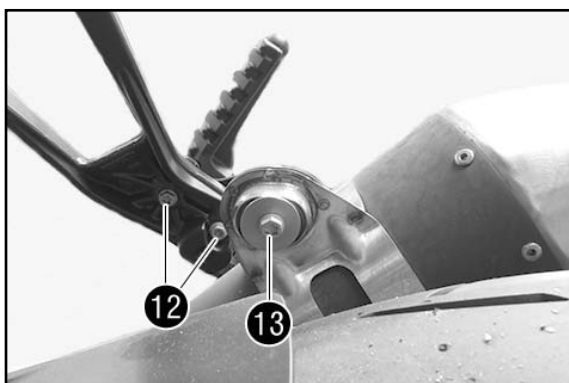
Lieferumfang

- 1x Fersenschutz rechts ①
- 1x Fersenschutz links ②
- 4x Bundschraube M6x25 ③
- 2x Aufnahmebuchse kurz ④
- 2x Senkschraube ⑤
- 1x Buchse Befestigung Enddämpfer ⑥
- 2x Aufnahmebuchse ⑦
- 2x Verschlussbuchse ⑧
- 2x Senkschraube M8x65 ⑨
- 2x Zylinderschraube M6x40 ⑩

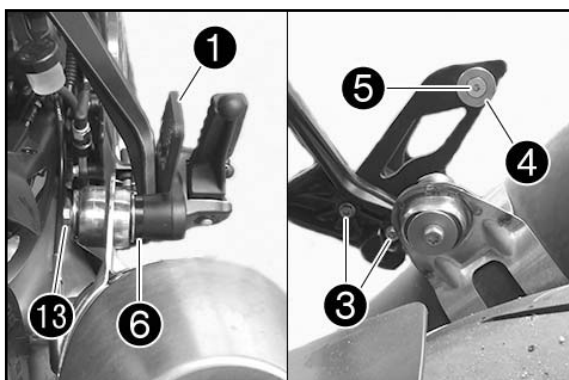


Montage

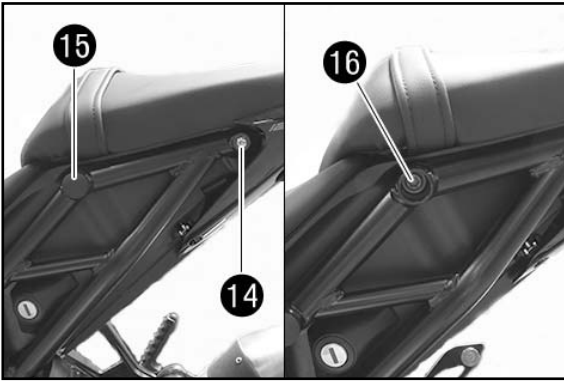
- Schrauben ⑪ entfernen.
- Beifahrerfußraste links abnehmen.
- Fersenschutz links ② (Lieferumfang) mit Beifahrerfußraste positionieren.
- Schrauben ③ (Lieferumfang) montieren und mit 10 Nm festziehen.
- Schraube ⑤ mit Aufnahmebuchse kurz ④ (beides Lieferumfang) montieren und mit 10 Nm festziehen.



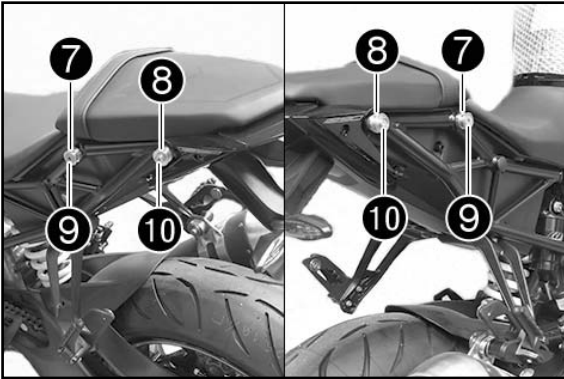
- Schrauben ⑫ entfernen.
- Schraube ⑬ mit Scheibe entfernen.
- Beifahrerfußraste rechts abnehmen.



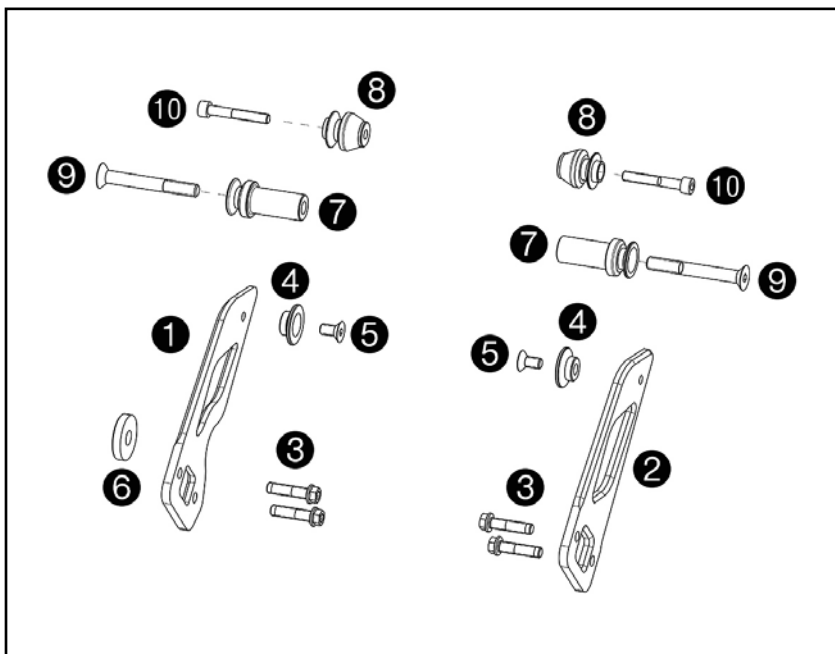
- Enddämpfer mit Buchse ⑥ (Lieferumfang) positionieren.
- Fersenschutz rechts ① (Lieferumfang) mit Beifahrerfußraste positionieren.
- Schraube ⑬ mit Scheibe montieren, aber noch nicht festziehen.
- Schrauben ③ (Lieferumfang) montieren und mit 10 Nm festziehen.
- Schraube ⑬ mit 25 Nm festziehen.
- Schraube ⑤ mit Aufnahmebuchse kurz ④ (beides Lieferumfang) montieren und mit 10 Nm festziehen.



- Schraube 14 beidseitig entfernen.
- Verschlussstopfen 15 beidseitig entfernen.
- Schraube 16 beidseitig entfernen.

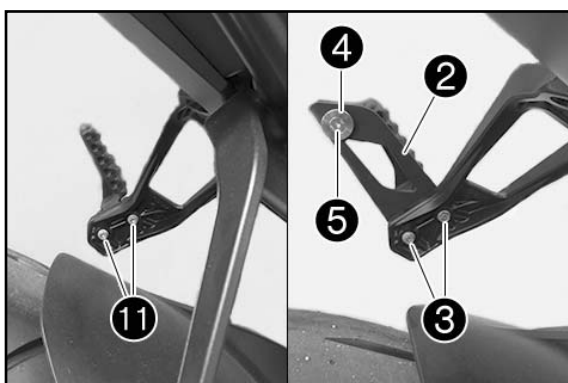


- Aufnahmebuchse 7 mit Schraube 9 (beides Lieferumfang) beidseitig montieren und mit 25 Nm festziehen.
- Verschlussbuchse 8 mit Schraube 10 (beides Lieferumfang) beidseitig montieren und mit 10 Nm festziehen.



Scope of supply

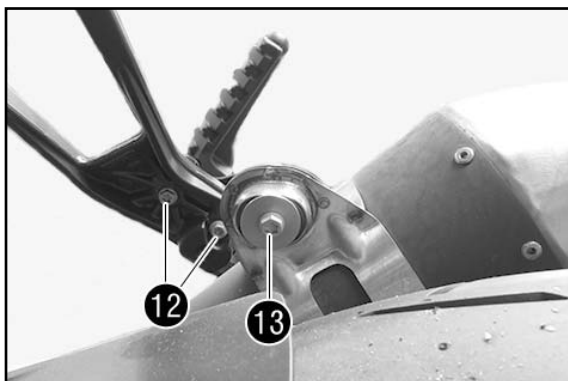
- 1x heel protector, right ①
- 1x heel protector, left ②
- 4x collar screw M6x25 ③
- 2x short holding bushing ④
- 2x countersunk screw ⑤
- 1x silencer fastening bushing ⑥
- 2x holding bushing ⑦
- 2x locking bushing ⑧
- 2x countersunk screw M8x65 ⑨
- 2x cap head screw M6x40 ⑩



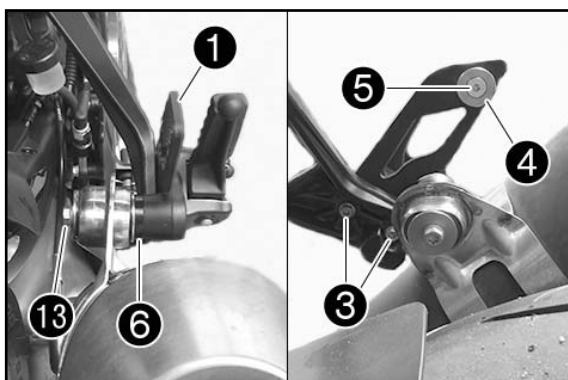
Assembly

- Remove screws ⑪ .
- Take off left passenger foot peg.

- Position left heel protector ② (included) with passenger foot peg.
- Mount screws ③ (included) and tighten to 10 Nm.
- Mount screw ⑤ with short holding bushing ④ (both included) and tighten to 10 Nm.

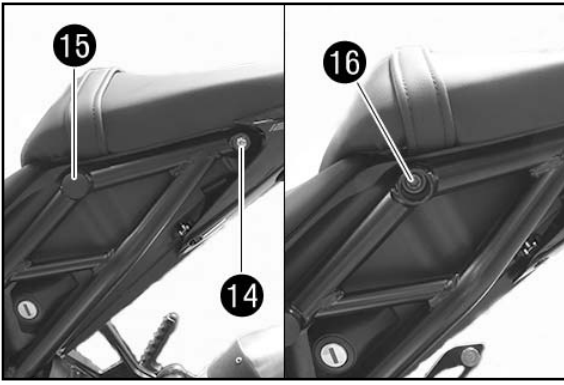


- Remove screws ⑫ .
- Remove screw ⑬ with washer.
- Take off right passenger foot peg.

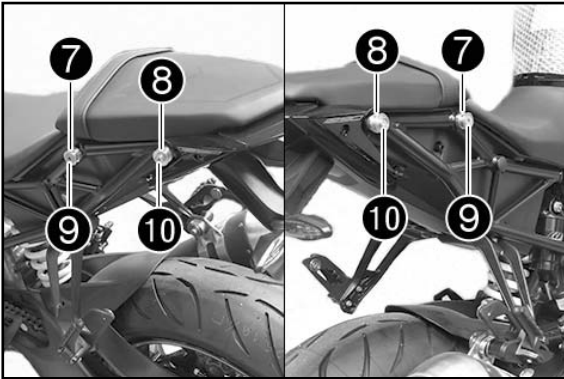


- Position silencer with bushing ⑥ (included).
- Position right heel protector ① (included) with passenger foot peg.
- Mount screw ⑬ with washer but do not tighten yet.

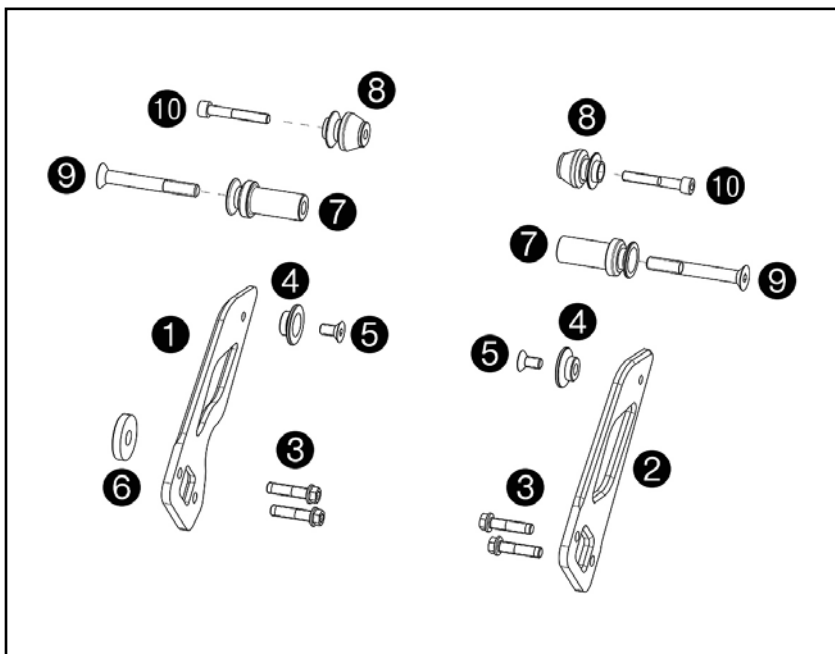
- Mount screws ③ (included) and tighten to 10 Nm.
- Tighten screw ⑬ to 25 Nm.
- Mount screw ⑤ with short holding bushing ④ (both included) and tighten to 10 Nm.



- Remove screw 14 on both sides.
- Remove plugs 15 from both sides.
- Remove screw 16 on both sides.

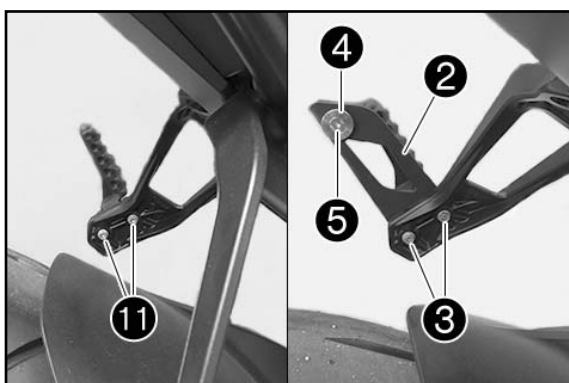


- Mount holding bushing 7 with screw 9 (both included) on both sides and tighten to 25 Nm.
- Mount locking bushing 8 with screw 10 (both included) and tighten to 10 Nm.



Materiale fornito

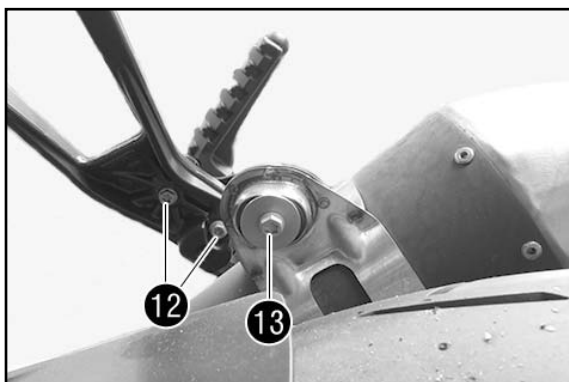
- 1 paratallone destro ①
- 1 paratallone sinistro ②
- 4 viti flangiate M6x25 ③
- 2 boccole di alloggiamento corte ④
- 2 viti a testa svasata ⑤
- 1 boccola di fissaggio silenziatore ⑥
- 2 boccole di alloggiamento ⑦
- 2 boccole di chiusura ⑧
- 2 viti a testa svasata M8x65 ⑨
- 2 viti a testa cilindrica M6x40 ⑩



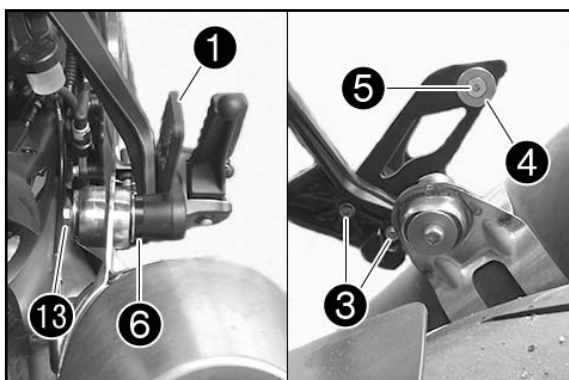
Montaggio

- Rimuovere le viti ⑪.
- Rimuovere la pedana del passeggero sinistra.

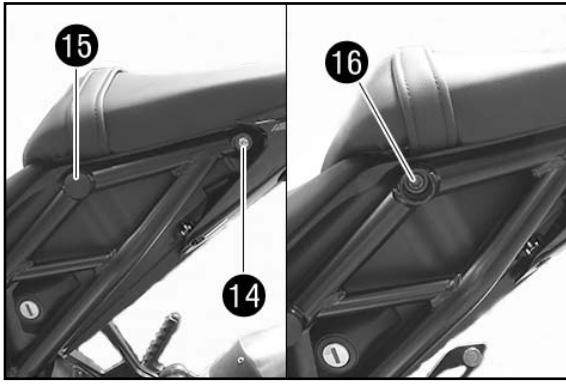
- Posizionare il paratallone sinistro ② (in dotazione) con la pedana del passeggero.
- Montare le viti ③ (in dotazione) e serrarle a 10 Nm.
- Montare la vite ⑤ con la boccola di alloggiamento corta ④ (entrambe in dotazione) e serrarle a 10 Nm.



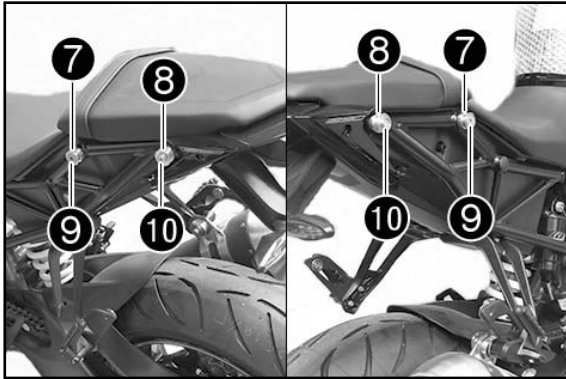
- Rimuovere le viti ⑫.
- Rimuovere la vite ⑬ con la rondella.
- Rimuovere la pedana del passeggero destra.



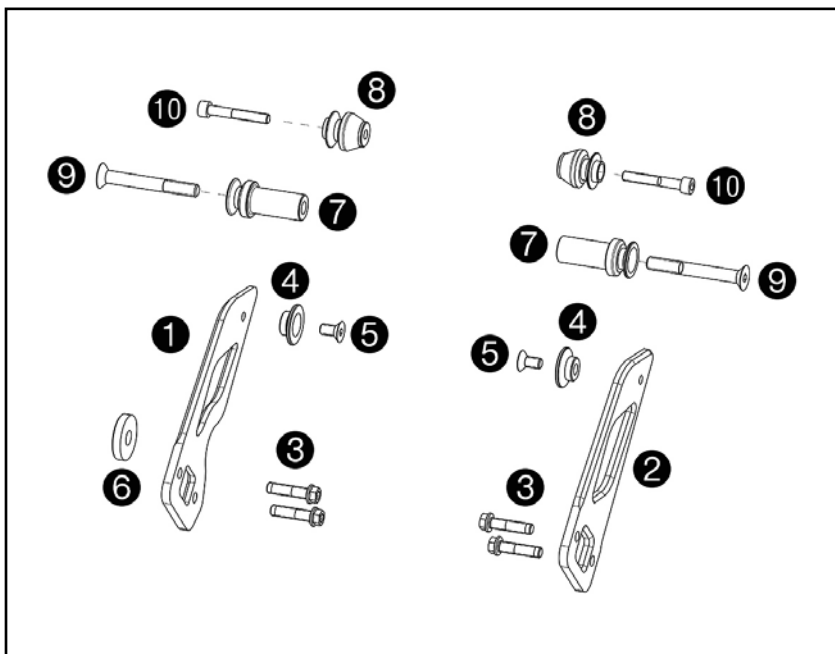
- Posizionare il silenziatore con boccola ⑥ (in dotazione).
- Posizionare il paratallone destro ① (in dotazione) con la pedana del passeggero.
- Montare la vite ⑬ con la rondella, senza però serrarla.
- Montare le viti ③ (in dotazione) e serrarle a 10 Nm.
- Serrare la vite ⑬ a 25 Nm.
- Montare la vite ⑤ con la boccola di alloggiamento corta ④ (entrambe in dotazione) e serrarle a 10 Nm.



- Rimuovere la vite 14 su entrambi i lati.
- Rimuovere il tappo 15 su entrambi i lati.
- Rimuovere la vite 16 su entrambi i lati.

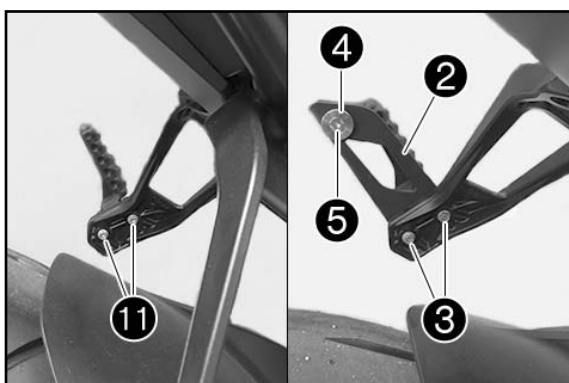


- Montare la boccola di alloggiamento 7 con la vite 9 (entrambe in dotazione) su entrambi i lati e serrare a 25 Nm.
- Montare la boccola di chiusura 8 con la vite 10 (entrambe in dotazione) su entrambi i lati e serrare a 10 Nm.



Contenu de la livraison

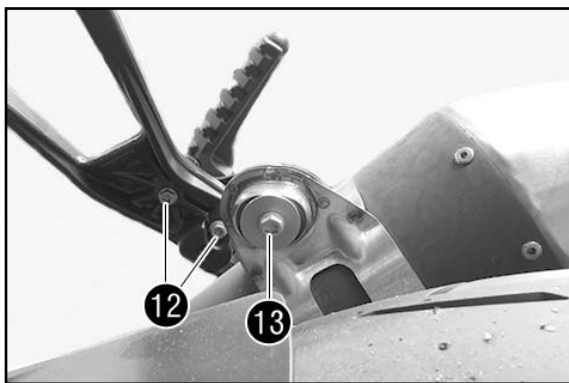
- 1x protection de talon droit ①
- 1x protection de talon gauche ②
- 4x vis à épaulement M6x25 ③
- 2x bagues de support courtes ④
- 2x vis noyées ⑤
- 1x bague de fixation du silencieux ⑥
- 2x bagues de support ⑦
- 2x bagues de verrouillage ⑧
- 2x vis noyées M8x65 ⑨
- 2x vis à tête cylindrique M6x40 ⑩



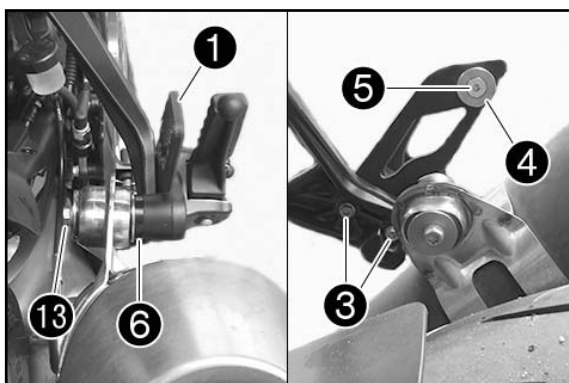
Montage

- Retirer les vis ⑪.
- Retirer le repose-pied de passager gauche.

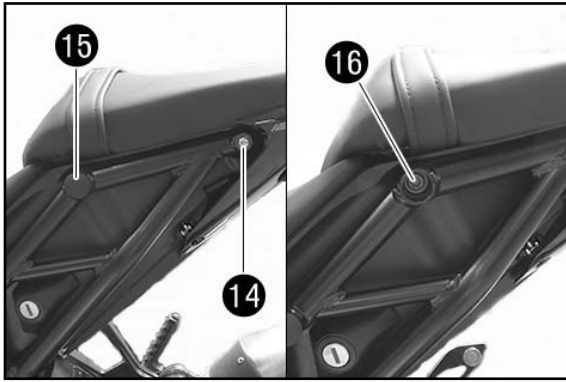
- Positionner la protection de talon gauche ② (fournie) et le repose-pied de passager.
- Mettre les vis ③ en place (fournies) et les serrer à 10 Nm.
- Mettre la vis ⑤ en place avec la bague de support courte ④ (toutes deux fournies) et serrer à 10 Nm.



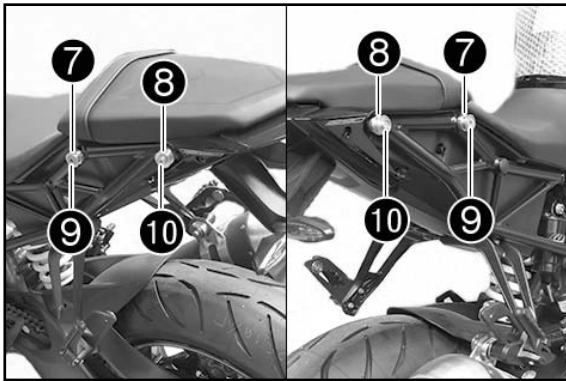
- Retirer les vis ⑫.
- Enlever la vis ⑬ et la rondelle.
- Retirer le repose-pied de passager de droite.



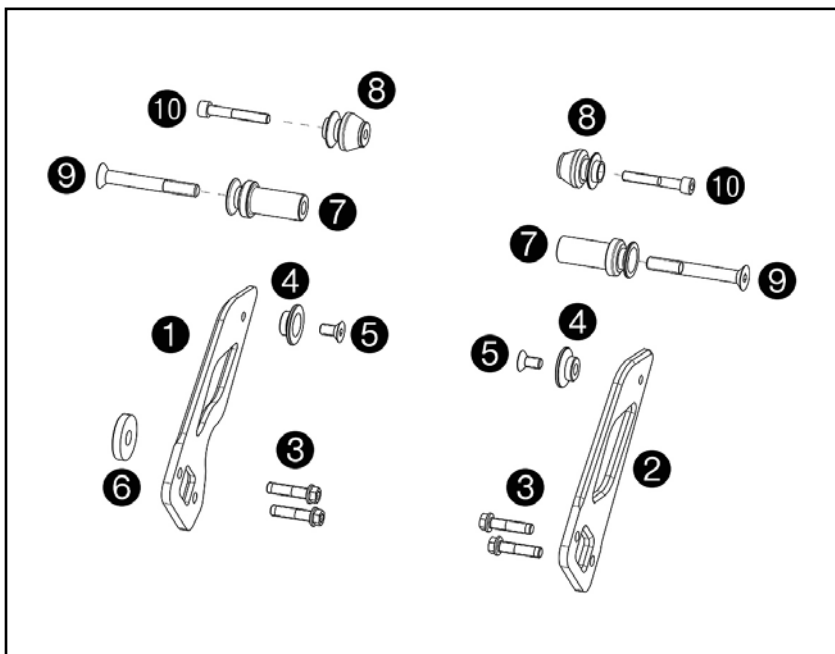
- Positionner le silencieux et la bague ⑥ (fournie).
- Positionner la protection de talon droit ① (fournie) et le repose-pied de passager.
- Mettre la vis ⑬ et la rondelle en place, mais sans la serrer.
- Mettre les vis ③ en place (fournies) et les serrer à 10 Nm.
- Serrer la vis ⑬ à 25 Nm.
- Mettre la vis ⑤ en place avec la bague de support courte ④ (toutes deux fournies) et serrer à 10 Nm.



- Retirer les vis 14 des deux côtés.
- Enlever les bouchons 15 des deux côtés.
- Retirer les vis 16 des deux côtés.

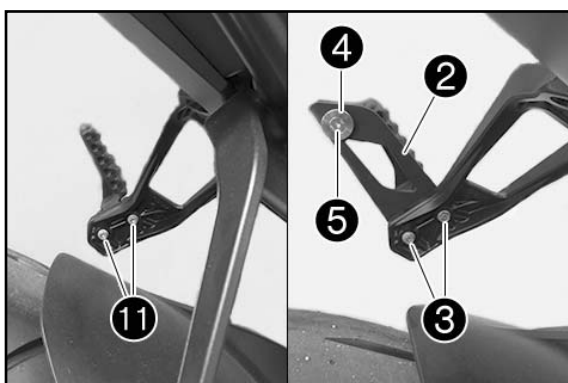


- Monter les bagues de support 7 avec vis 9 (toutes fournies) des deux côtés et les serrer à 25 Nm.
- Monter les bagues de verrouillage 8 avec vis 10 (toutes fournies) des deux côtés et les serrer à 10 Nm.



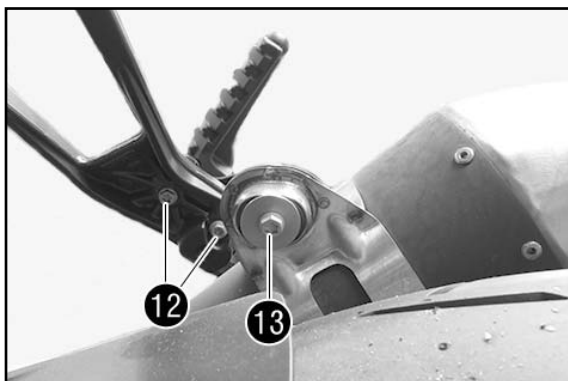
Volumen de suministro

- 1x protector de talón derecho ①
- 1x protector de talón izquierdo ②
- 4x tornillos de collarín M6x25 ③
- 2x casquillos de alojamiento cortos ④
- 2x tornillos de cabeza avellanada ⑤
- 1x casquillo de fijación del silenciador ⑥
- 2x casquillos de alojamiento ⑦
- 2x casquillos de cierre ⑧
- 2x tornillos de cabeza avellanada M8x65 ⑨
- 2x tornillos cilíndricos M6x40 ⑩

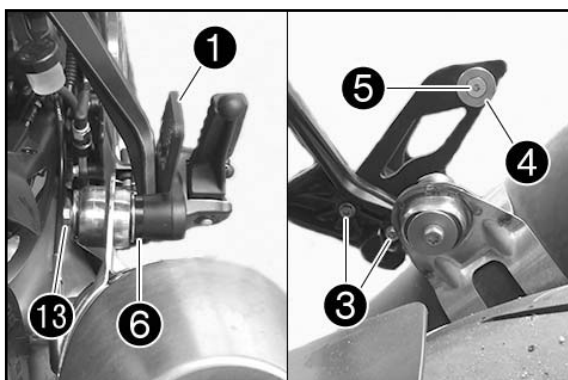


Montaje

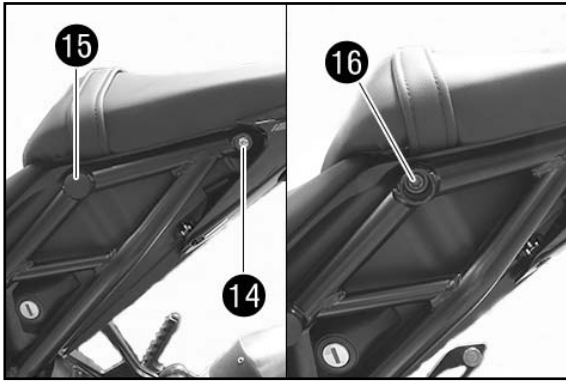
- Retirar los tornillos ⑪.
- Retirar el reposapiés para el acompañante izquierdo.
- Colocar el protector de talón izquierdo ② (volumen de suministro) con el reposapiés para el acompañante.
- Montar los tornillos ③ (volumen de suministro) y apretarlos a 10 Nm.
- Montar el tornillo ⑤ con el casquillo de alojamiento corto ④ (ambos incluidos en el volumen de suministro) y apretarlos a 10 Nm.



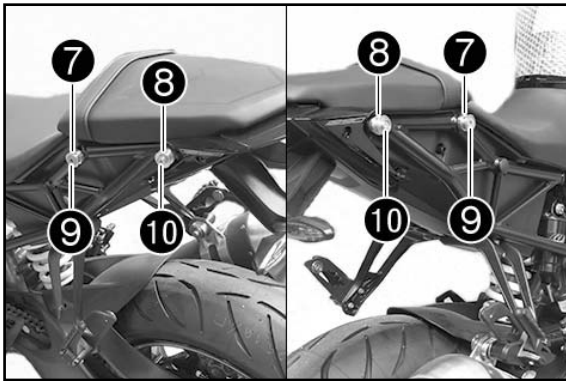
- Retirar los tornillos ⑫.
- Retirar el tornillo ⑬ con la arandela.
- Retirar el reposapiés para el acompañante derecho.



- Colocar el silenciador con el casquillo ⑥ (volumen de suministro).
- Colocar el protector de talón derecho ① (volumen de suministro) con el reposapiés para el acompañante.
- Montar el tornillo ⑬ con la arandela, sin apretarlo todavía.
- Montar los tornillos ③ (volumen de suministro) y apretarlos a 10 Nm.
- Apretar el tornillo ⑬ a 25 Nm.
- Montar el tornillo ⑤ con el casquillo de alojamiento corto ④ (ambos incluidos en el volumen de suministro) y apretarlos a 10 Nm.



- Retirar el tornillo 14 a ambos lados.
- Retirar los tapones 15 a ambos lados.
- Retirar el tornillo 16 a ambos lados.



- Montar el casquillo de alojamiento 7 con el tornillo 9 (ambos incluidos en el volumen de suministro) a ambos lados y apretarlos a 25 Nm.
- Montar el casquillo de cierre 8 con el tornillo 10 (ambos incluidos en el volumen de suministro) a ambos lados y apretarlos a 10 Nm.